

# A NOITE CELTA DE PORCÍA

*cumpre ventiún anos*



↓ Iván Iglesias «Cazarón»

*Cua Noite Celta de Porcía (El Franco) d'este brao que salíu, xa son ventiún anos dende que botóu a andar. É esta úa festa que nun pode faltar nel calendario festexeiro de cualquier amigo da música folk. Detrás d'esa noite hai muito trabayo d'emparzao y el agayo d'un peteiro de xente nova y menos nova que s'axunta nel asociación «El Alameda» del Franco. Iván Iglesias, «Cazarón», ún d'esos rapaces que trabaya na súa organización, fainos un recorrido pol que foi y é a hestoria d'esa noite máxica prá música nel occidente asturiano.*

ENTRABRASUGARS



**E**l feito de qu'úa festa se perdesse trouxo outra, así que mentras esto fora a tónica dominante nel panorama festivo del conceyo del Franco nun habería por qué esmolerse pola pérdida d'actividá festexeira nel sou territorio —más xustamente, na zona de Porcía, na súa Alameda, que se ve rodiada pol Río Porcía, el veyo río «das Ferreirías», na parroquia de Valdeparees—. Dicimos esto porque tempo hai xa que nun se celebra el *Dominguín dos Remedios* que vía féndose el domingo antes da Romería dos Remedios de Porcía, que se sigue fendo neste sito tan guapo el día oito de setembre de cada ano, dende tempos inmemoriales hasta os nosos días; quizabes dende qu'alló por principios del siglo XVII, concretamente en 1612, se construíra a Capiya

dos Remedios con advocación a esta virxe, a instancias, parece ser, de Diego García de Valdeparees, fundador del conceyo us anos antes.

El feito de tentar de recuperar un acontecemento festivo pra este día foi a semente que deu despós na noite celta —que vén ser un rótulo inventado de pouco, referíndonos a este tipo de música, y puramente comercial— más veterana del Principato d'Asturias, da qu'este ano celebramos 21 edicióis.

## Botando a andar

Pos así foi. Alló por principios dos anos 80 —que con tanta señardá se recordan agora—, concretamente nel ano 1984, tuvieron Pepe del Polo, Manolo de

Queitano y Palo de Lucio, os tres vecíos del Franco (llugar primeiro qu'ostentó a capitalidá del conceyo, ben cerca de Porcía), a búa idea de recuperar el Dominguín dos Romedios con dalgúa festa que suplira a falta d'este, qu'anos atrás se perdera. Dous homes, estos, ben hábiles y espabilaos nestas lides que deron por pura casualidá con fer un festival pra dar acoyida a grupos y bandas del folclore asturiano, dalgún gallego al principio, y tamén outros, verdadeiras estrelas internacionales neste xeito musical, y que sigue manténdose más de dúas décadas despós cada sábado (non domingo) último d'agosto de cada ano, nel Campo del Alameda de Porcía. Y todo gracias al bon fer d'estas dúas personas, auténticas *alma mater* del proyecto da Noite Celta, y d'un grupo curioso de colaboradores dispuestos a llevar a bon fin esta iniciativa durante os anos qu'haxa posibilidá de fello así. Dalgún d'estos colaboradores, tristemente, hoi nun tán entre nosoutros, como é el caso d'Alfonso López, *Alfonso del Periquito*, de quen se guarda sempre un recordo emocionao pola súa pérdida.

D'este xeito, como dicíamos, nel ano 1984, y cuntando cua coxuntura especial del debate qu'a nivel internacional se taba abriendo sobre a declaración d'un puñado de rexóis como nacióis celtas —das que dende estos anos 80 Asturias forma parte xunta País de Gales, Cornualles, Escocia, Irlanda, Isla de Mann, Bretaña y Galicia—, y qu'en Asturias taban bolligando dende había dalgún tempo grupos que despós pañaron el status de «míticos» nel panorama folk asturiano, aconsejados por un pequeno pero activo grupo de



Felpeyu

xente comprometida con esta mini-industria, nacería entre bandazos y dificultades abondas a primeira edición da Noite Celta de Porcía. El primeiro anuncio público da Noite, que se encargaría de fer el mítico humorista da *Hoja del Lunes*, Tomás Niembro, aprovetaba el logotipo da caxetilla de cigarros Celtas, amás del lema —fendo honor a lo qu'allí se festexaba— de «llarga y sin filtro». Despós, varias personas dispuestas a colaborar na preparación dos carteles, como el propio Pepe del Polo ou el finao Xuaco —qu'a todos conmovéu pola entereza con qu'afrontóu a súa enfer-



Pepe el Polo xunta Javier Vidal, representante da SGAE, na presentación da XVIII Noite Celta de Porcía

medá—, serían tamén quen nos botasen úa mao cos carteles de dúas edicióis da Noite Celta. D'ún d'ellos aprovetóuse pra sacar un logotipo col que se fixo úa tirada de pegatinas que valú de promoción al festival. Dende hai xa un feixe de anos, este llabor, feito por él de forma desinteresada no económico —cousa qu'é sempre d'agradecer—, depende d'Ástur Paredes, que cada ano s'encarga de ter a punto un cartel ben guapo que sirve d'anuncio y promoción pra llevar a toda a xeografía d'Asturias.

## Dos miyores grupos

Esos grupos a os que nos referimos antes, que fixeron aparición nas primeiras edicióis da Noite, son hoi bandeira nel panorama folk asturiano, como el caso de Llan de Cubel, que chegaban a Porcía nese botar a andar da Noite Celta. Recordada é el anécdota de condo los houbo qu'ir buscar nel coche á estación de tren da Roda (Tapia) pra que tocasen núa das primeiras edicióis, y volvellos llevar, porque el acordo era pagaryes por trasferencia bancaria despós del actuación y este grupo —que tería ocasión d'actuar outras catorce veces nel festival— nun tía medios pral desenvolvemento que sería del sou gusto. Hoi son ún dos grupos, como dicíamos, punteiros d'Asturias y gozan de gran respeto y búa rellación cua organización del festival. Nun hai muito que dicir d'ellos porque os aficionaos a este mundo conócenlos abondo.

El Beleño orixinal, con Juanjo, Frankie y, a lo meyor, el *alma mater* del grupo Fernando Largo, tería tamén sito pra enseñar el sou bon fer nel Alameda, nel tempo das primeiras edicióis, xunta outros gallegos insignes y hoi conocidos en medio mundo como son Luar na Lubre. D'ese xeito y cuntando cuas posibili-




Cádaba

dades económicas da organización, y a disponibilidá dos sous nembros —porque ta claro que nun se dedican a esto, anque reconocen que, desque tán dentro, este llabor é «como úa droga»—, foise tirando ano tras ano; posibilidades qu'ás veces nun foron abondo folgadas, como condo s'empañou a propia organización al hora de realizar os pagos, tempo hai, ou condo despós de trabayar abondo pra tello todo a punto vía cómo se ye anagaba El Campo del Alameda por culpa d'úa medría del río nel víspora de poñer todo a andar. Esto pasaría anos despós, nel 1997. Inda así, nun se perdería el sentido del humor y chegaron a ferse os carteles anunciadores nos que s'ofrecía a actuación, polo menos deseada, de The Chieftains, Allan Stivel y The Corrs. Esperemos que s'ía dalgún día.

Peró nun temos qu'esqueicer os primeiros tempos, alló condo actuaron el fallecido Manolo Quirós, figura da gaita nel Principao; el grupo Boides, con José Ángel Hevia al frente; Ubiña, tamén grupo piloto por estas terras; os extraordinarios Tamalín, d'Irlanda, grupo da familia McSherry, con John, considerao ún dos meyores gaiteiros del planeta; os bretóis D'jiboubep, os escoceses Miro, os irlandeses Armeguín, el grupo de baile bretón Tud er Mor, que, ante a negativa da dirección del época da escola pública de Llongara pra que durmieran allí, atopáranyes pousada núa escola de Castropol, de madrugada y cuntando cua muito búa disposición de Domingo, antiguo alcalde d'este conceyo, que deixóu meter dentro a este grupo d'al pé de corenta compoñentes por mil pesetas que pidira pra darye á muyer que cuidaba del sito. Sin duda, úa búa acción qu'hai qu'agradecer. Ou grupos como Cántara, Yzoz, Pandereteiras d'Occidente, Trasno, La Reina'l Truébanu, Brétema, Llibardón, Balandrán, os gallegos Xorima, os locales El Acebro y El Cabazo, que nos acompañaron muitos anos cuas súas melodías... Grupos, muchos d'ellos, conseguidos trer gracias al axuda de xente disposta sempre a botar úa mao á Noite Celta pral asesoramiento sobre ellos, como Adolfo Camilo Díaz ou Lisardo Lombardía, que nos informóu sobre un bon feixe de xente dedicada á música folk a lo llargo del ca-

mín da Noite, y que se conocéu por casualidá comendo xamón con xente da organización nel bar Martínez de Serantes, antiguo salón de baile ben famoso na zona d'Entrambasaugas.

Condo Skolvan, de Bretaña, fixo aparición en Porcía «armóuse el Belén», non xa nel pico del escenario —que ben podese ser, tratándose d'un grupo d'esta calidá—, senón más ben nel Franco y, pra ser más preciso, nel bar, tenda-bar, típico ultramarinos da zona, que rexentaba Pepa de Queitano, Casa Queitano. Explícome: resulta que como el demo las enzarabeya, este grupo chegou tres días antes de lo previsto al escenario del «crime» en cuestión, ben fose porque nun s'informaran abondo ben de cómo era ou porque taban equivocados na fecha. El caso foi que mentres nun chegou el hora d'ir tocar, qu'inda faltaban úas contas, decidiron invitallos a que polas noites s'arriaran hasta este bar, pra salir un pouco y moyar algo a palabra, pra qu'animasen algo a velada y tomasen daqué cos clientes que paraban por allí cada noite. Nunca esperaban, ben sei, que por mor d'esta invitación s'armara lo qu'allí s'armóu. Aquello convertíuse nun tablaio tollo de baile desenfrenao qu'aprovechaba cualquier superficie, arrentes del tarrén ou non, pr'amostrar as habilidades bailarías dos clientes de Casa Queitano y dos nembros del grupo al son das melodías qu'estos executaban. Pepa, a probe, víuse trasformada sin querello nua auténtica máquina de despachar que nun daba avío a atender tal demanda de «líquidos espirituosos» por parte da clientela, encendida y participante comprometida de lo

XXI NOITE CELTA DE PORCIA  
 EL FRANCO - ASTURIAS  
  
 Sábado 28 d'Agosto, 2004



Trasno • Xuaeta Amieva • Llangres  
 Oeva Oubora • Tejedor

Organiza: Asociación Cultural Alameda



*Llan de Cubel*

qu'allí había. Un panorama de verdadeiro marabayo benhumorao que metería a tollura nel corpo a cualquier forasteiro que por allí s'arrimase, sorprendería a propios y estraños col aumento de fervor y luxuria qu'allí houbo y feiría botar as maos á cabeza a cualquier cura de corpos ou d'almas que se deixara caer por allí mentres duróu a estancia de Skolvan nel bar, hoi xa pechao, de Casa Queitano.

Foron un sinfín de grupos, xa durante a década dos 80, que repetiron varios d'ellos cartel nos anos seguintes con outros como Gurumantes, da Fonsagrada, Brenga Astur, grupo feito nel Centro Asturiano de Madrid, Guxán de Lluz, Ciquitinos, N'Arba, col carismático Xosé Ambás al frente, Cuerría, os ermaos Tejedor, os recentísimos Deua Dubra, Xuacu Amieva, Llangres... Un feixe de grupos qu'acompañaron el máxico ambiente d'esta noite durante tantos anos. Recordamos como especialmente tenso aquel nel que, xuntos Llan de Cubel y Felpeyu nel escenario, tábamos que nun nos cocía el pan nel peleyo esperando que todo salira ben. Llan de Cubel, chegao de pouco de Suramérica, esperaba todo el equipo que desembarcara en Edimburgo y tía que vir, desque chegara a Madrid, en autobús dende allí, pasando por Uviéu. Además, Felpeyu nun tuvo presente nel campo hasta ben entrada a madrugada, al ter que salir ás once da noite de Lleón el mesmo día y chegar a punto pr'actuar en Porcía. Al cabo, todo saltó ben.

Nun podemos esquecer a os locales Cádaba, muitos d'ellos gaiteros da banda de gaitas El Acebro, amigos nosos todos ellos, que, aunque con úa corta trayectoria como formación xa tuvieron a oportunidad d'acompañarnos en dúas edicións y compartir cartel

por vez primeira pra ellos constituidos como grupo na celebración especial del XX aniversario, unde se pretendéu fer un repaso nesta edición a lo que foron 20 anos de Noite Celta de Porcía. Esperamos volver vellos nel pico del escenario.

## Mirando pral futuro

Esperamos tamén a colaboración continuada y con más firmeza qu'hasta agora d'entidades y organismos que, aunque outras veces nos deron axuda, quizabes nun ta de más recordar qu'os medios cos que se cuntan son ben froxos y el Asociación Cultural Alameda, responsable hoi da súa organización, ten que botar mao del axuda dos vieíos pra nutrirse económicamente y poder solventar as necesidades pecuniarias —que nun son pequenas— qu'un festival d'este xeito ten que ter en conta. Así, femos dende aquí úa chamada a todas as institucións que de dalgún xeito yes poda esmoler a preparación da Noite Celta, como é el caso del Conceyo del Franco y del Principao d'Asturias, pra qu'empuxen con más forza este relevante evento del Alameda de Porcía.

A lo meyor, «veinte años no es nada», como reza el tango, pero si que deron pra muitas ocasións y sensacións, pra encontros y emocións. Y recordos, señardades, anécdotas, nervios, tensións, apuros, satisfaccións, dalgún pequeno disgusto qu'esqueicemos el día despós y, tratándose da Noite Celta de Porcía, úas ganas tollas porque chegue xa, y a bon porto, a XXII edición. Amén.

